

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

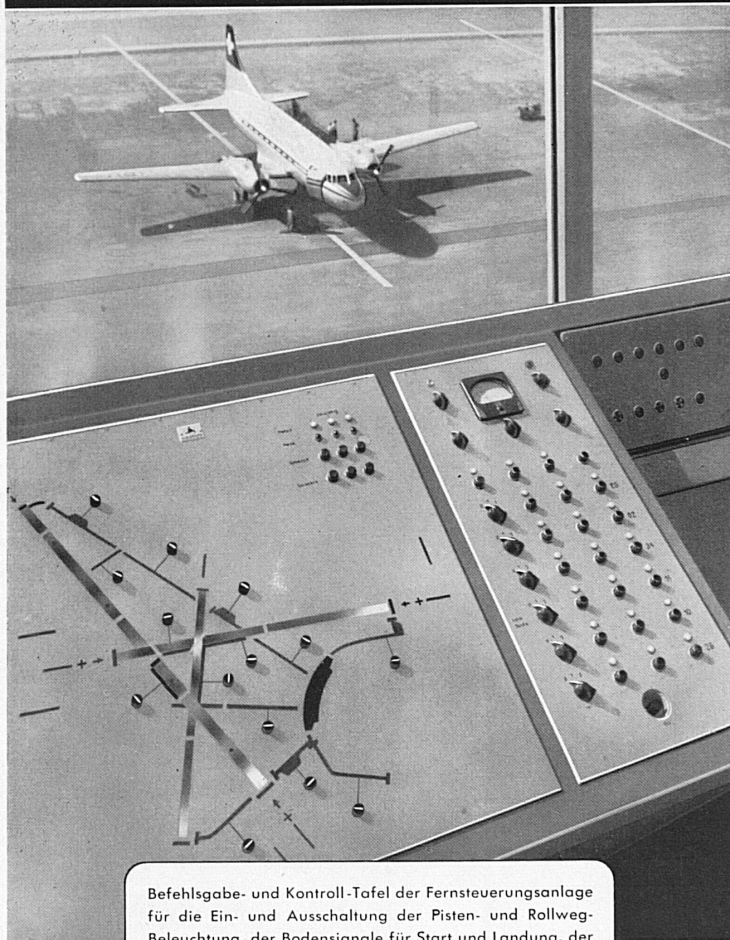
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ

*Albis-Anlagen für den
Flughafen in Kloten*



Befehlsgabe- und Kontroll-Tafel der Fernsteuerungsanlage für die Ein- und Ausschaltung der Pisten- und Rollweg-Beleuchtung, der Bodensignale für Start und Landung, der Anflugsschneisen und der Hindernis-Markierungslichter.

Für den Flughafen Kloten erstellten wir:

Die Fernsteuerungsanlage

für die Ein- und Ausschaltung der Lichtsignale für Start und Landung.

Die Telephonzentrale

mit Zahlengabe-Tastatur, ausgebaut für 62 Amtsleitungen und 580 interne Anschlüsse.

Die Spezial-Telephoneinrichtung

für den Flugsicherungsdienst.

Die Lautsprecheranlage

umfassend die Einrichtungen für die Orientierung des Publikums und für dienstliche Mitteilungen, die Anlage im Restaurant für Musikübertragungen und Durchgabe von Meldungen.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 47

Vertreten durch:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE A.G.
ZÜRICH BERN LAUSANNE

NOTRE PAGE DE COUVERTURE. Serge Brignoni s'est inspiré de l'automne tessinois pour peindre ce tableau à Dino, près de Lugano, en 1944. Brignoni est l'un des rares artistes suisses actuels qui se sont affirmés en France. Il a figuré, en 1928, à l'exposition de l'«Ecole de Paris» qui participait à la Biennale de Venise, avec des œuvres groupées pour la première fois. Né en 1905, au Tessin, Brignoni suivit, alors qu'il était encore enfant, ses parents à Berne. En 1924, il se rendit à Berlin et s'établit à Paris où il resta jusqu'à la déclaration de la seconde guerre mondiale. Très tôt, il avait découvert la pleine valeur des peintres français modernes et ce contact détermina sa carrière d'artiste en lui permettant de réaliser sa tentative de rendre visibles les impressions et les états du subconscient et de les représenter dans une abstraction artistique fine et nuancée. Plus tard, Brignoni consacra une partie de son œuvre aux paysages où son art trouvait de nouvelles possibilités.

LA COPERTINA. L'autunno ticinese ha ispirato Sergio Brignoni in questo quadro eseguito sopra Dino, nei dintorni di Lugano, nel 1944. Brignoni è uno dei pochi artisti svizzeri odierni che ha saputo imporsi in Francia. Così lo vediamo partecipare nel 1928 con la «Ecole de Paris», che si presenta per la prima volta compatta alla Biennale di Venezia. Il pittore è nato nel 1905 nel Ticino, e ancora bambino si trasferì a Berna coi genitori. Nel 1924 lo troviamo a Berlino, quindi a Parigi, che lascia allo scoppio della seconda guerra mondiale. La sua carriera è determinata dall'importanza ch'egli riconosce ben presto ai pittori moderni francesi; da qui i suoi tentativi di tradurre in immagini i fenomeni del subconsciente, attraverso astrazioni puramente pittoriche di una squisita raffinatezza. Più tardi egli si dedicherà anche al paesaggio, attratto da nuove possibilità di espressione artistica.



Titelbild: Kommentar in deutscher Sprache auf der ersten Seite des redaktionellen Teils